

---

# BBC LEARNING ENGLISH

## Authentic Real English 地道英语

### Let sleeping dogs lie 别惊动睡着的狗

---



- 关于台词的备注:  
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

#### Feifei

大家好，欢迎再次来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲。

#### Neil

And I'm Neil. So come on Feifei, you've been grumpy all morning – what's upset you?

#### Feifei

咱们这个新的 tea-making rota 排的好像不怎么公平。Rob will be making less tea than me.

#### Neil

Are you sure?

#### Feifei

Yes. Look – Feifei – Monday morning, Tuesday afternoon, Thursday morning and every other Friday. Rob – just Wednesday morning. 你觉得这公平吗？ I'm really going to complain about this at the next team meeting. He always has it easy.

#### Neil

Is it that important Feifei? If I were you, I'd let sleeping dogs lie. You could make things worse.

#### Feifei

Let sleeping dogs lie “不要惊动睡着的狗”？你的意思是过去的事情就不要提了、别惹麻烦？

#### Neil

Exactly! We had this argument before and the result was this new tea-making rota. So just like avoiding waking up a dog and making it angry – let the sleeping dogs lie.

#### Feifei

好吧，我先在讲讲这个表达。Let sleeping dogs lie “让睡着的狗就这么躺着，别弄醒他们”实际所表述的意思是“过去的事情就让它们过去吧，别再自找麻烦”。咱们来听几个例句。

## Examples

I was going to mention the argument we had last night but decided to let sleeping dogs lie.

Let's not go over last night's performance: let sleeping dogs lie and move on.

Don't remind her about the divorce. Let sleeping dogs lie and talk about something else.

## Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目，本集节目中一起学习的地道说法是 **let sleeping dogs lie**，它的意思是“过去的事情就不要再提了，让它过去吧，以避免惹来麻烦”。That's all very well but it still seems unfair that I'm the one who has to make tea the most.

## Neil

Come on Feifei. Can't you remember why we had a new tea-making rota? It was because Rob makes such awful tea, that we wanted him to make less of it!

## Feifei

Oh yes. Rob 给我们做的英式奶茶味道特别不好，所以这个新的“沏茶排班表”的目的是想减少 Rob 做茶的频率。You're right, Neil. It's not worth making a fuss. We definitely don't want Rob to be making our tea too often.

## Neil

Yes. Let sleeping dogs lie.

## Feifei

But hold on. I didn't see your name on the rota. Shouldn't you be making tea? I thought you were keeping quiet. You never make tea. I'm going to say something about this.

## Neil

Sshhh. Don't wake up the sleeping dogs. I'll go and make some tea now, OK? Bye.

## Feifei

Bye. Oh, and don't forget, two sugars!